

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
92/C 69/01	Κατάλογος διορισμών του Συμβουλίου (Ιανουάριος, Φεβρουάριος 1992) (κοινωνικός τομέας)	1
	Επιτροπή	
92/C 69/02	Ecu	3
92/C 69/03	Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (<i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα</i>) (Εβδομάδα από 10 έως 14 Μαρτίου 1992)	4
	Δικαστήριο	
	ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ	
92/C 69/04	Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 18ης Φεβρουαρίου 1992 στην υπόθεση C-5/91 [αίτηση του Tribunal du travail Mons, section de la Louvière (Βέλγιο), για την έκδοση προδικαστικής απόφασης]: Antonietta Di Prinzio κατά Office nationale des pensions (<i>Κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων — Υπολογισμός των παροχών — Σύνταξη λόγω συμπλήρωσης συντάξιμου χρόνου και σύνταξη επιζώντος — Εθνικές διατάξεις για την απαγόρευση της σωρεύσεως — Ερμηνεία του άρθρου 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71</i>)	5
92/C 69/05	Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 20ής Φεβρουαρίου 1992 στην υπόθεση C-345/90 P: Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά Jack Hanning (<i>Αναίρεση — Υπάλληλοι — Διαγωνισμός — Υποψήφιοι που τους επιτράπη αντικανονικά να συμμετάσχουν στο διαγωνισμό — Συνέπειες</i>)	6

92/C 69/06	Διάταξη του Δικαστηρίου (πέμπτο τμήμα) της 17ης Ιανουαρίου 1992 στην υπόθεση C-152/88: Sofrimport SARL κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (<i>Κοινοτικά μέτρα διασφάλισης — Εξωσυμβατική ενθύνη — Κατάργηση της δίπλης</i>)	6
92/C 69/07	Υπόθεση C-39/92: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε ο 7 ^ο Juízo Cível da Comarca de Lisboa με έγγραφο της 10ής Φεβρουαρίου 1992 στην υπόθεση Petróleos de Portugal — Petrogal SA κατά Correia, Simões & Companhia, Lda και Correia, Sousa & Cisóstomo, Lda	7
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ		
92/C 69/08	Διάταξη του Πρωτοδικείου της 6ης Φεβρουαρίου 1992 στην υπόθεση T-29/91, C. Castelletti, Y. Demory-Thyssens, C. Eischen-Gadenne, B. Keller, G. Kreibich, G. Lambertz, L. Passera και A. Thielemans κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (<i>Υπάλληλος — Απαράδεκτο</i>)	7
92/C 69/09	Υπόθεση T-9/92: Προσφυγή των εταιρειών Automobiles Peugeot SA και Peugeot SA κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 10 Φεβρουαρίου 1992	8
92/C 69/10	Υπόθεση T-10/92: Προσφυγή της εταιρείας SA Cimenteries CBR κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 12 Φεβρουαρίου 1991	8
92/C 69/11	Υπόθεση T-12/92: Προσφυγή του Syndicat National des Fabricants de Ciments et de Chaux κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 17 Φεβρουαρίου 1992	9
92/C 69/12	Υπόθεση T-13/92: Προσφυγή του Andrew Macrae Moat κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 17 Φεβρουαρίου 1992	10

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

Επιτροπή

92/C 69/13	Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την πρώτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων	11
92/C 69/14	Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την πρώτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών	12
92/C 69/15	Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την απομάκρυνση της Ουγγαρίας, της Πολωνίας και της Τσεχοσλοβακίας από τους καταλόγους των δικαιούχων του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων της Κοινότητας, από 1ης Μαρτίου 1992	13
92/C 69/16	Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	15

III Πληροφορίες

Επιτροπή

92/C 69/17	Ευρωπαϊκός όμιλος οικονομικού ενδιαφέροντος — Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 — Σύσταση	16
92/C 69/18	Phare — Διάφορες προμήθειες — Πρόσκληση υποβολής προσφορών της κυβέρνησης της Ρουμανίας για έργο χρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα	16
92/C 69/19	Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για την προεπιλογή εταιρειών που μπορούν να γίνουν αποδεκτές για την παροχή συμβουλών και τεχνικής δόξθειας στον τραπεζικό τομέα στο πλαίσιο του προγράμματος Phare	17
92/C 69/20	Ανακοίνωση πρόσκλησης για υποβολή προσφορών για τις επιπτώσεις της χρήσης της τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών στον κλάδο της αεροναυπηγικής και στον τραπεζικό κλάδο	19

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Κατάλογος διορισμών του Συμβουλίου (Ιανουάριος, Φεβρουάριος 1992)

(κοινωνικός τομέας)

(92/C 69/01)

Επιτροπή	Λήξη θητείας	Δημοσίευση στην ΕΕ αριθ.	Αντικαθιστούμενος	Αποδύσας/παρατηθείς	Μέλος/αναπληρωματικό μέλος	Κατηγορία	Χώρα	Διοριζόμενος	Υπηρεσία στην οποία ανήκει	Ημερομηνία απόφασης του Συμβουλίου
Συμβουλευτική επιτροπή ΕΚΑΧ	14. 11. 1992	C 300 της 29. 11. 1990	κ. B. Tasker	παρατηθείς	μέλος	χρήστες και εμπορευόμενοι	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. P. Drew	Chamber of Coal Traders Limited	27. 1. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή ΕΚΑΧ	14. 11. 1992	C 300 της 29. 11. 1990	κ. L. Guetca	παρατηθείς	μέλος	παραγωγοί	Ισπανία	κ. J. I. Bartolome Gironella	UNESID	10. 2. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή ΕΚΑΧ	14. 11. 1992	C 300 της 29. 11. 1990	κ. H. A. Whittall	παρατηθείς	μέλος	χρήστες και εμπορευόμενοι	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. D. Tordoff	British Constructional Steelwork Association Ltd	10. 2. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή ΕΚΑΧ	14. 11. 1992	C 300 της 29. 11. 1990	κ. J. F. Safford	παρατηθείς	μέλος	χρήστες και εμπορευόμενοι	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. M. J. McKinstry	Rover Group Ltd	10. 2. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	17. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. G. Morrone	παρατηθείς	τακτικό μέλος	κυβέρνηση	Ιταλία	κ. D. Valcavi	Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale	10. 2. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	17. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. T. Zeuli	παρατηθείς	αναπληρωματικό μέλος	κυβέρνηση	Ιταλία	κ. G. Morrone	Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale	10. 2. 1992

Επιτροπή	Λήξη θητείας	Δημοσίευση στην ΕΕ αριθ.	Αντικαθιστώμενος	Αποδιώσας/παρατηθείς	Μέλος/αναπληρωματικό μέλος	Κατηγορία	Χώρα	Διοριζόμενος	Υπηρεσία στην οποία ανήκει	Ημερομηνία απόφασης του Συμβουλίου
Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων	17. 11. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. H. C. Andersen	παρατηθείς	τακτικό μέλος	εργοδότες	Δανία	κ. K. Graugaard	Dansk Arbejdsgiverforening	10. 2. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλεια των διακινούμενων εργαζομένων	11. 12. 1993	C 29 της 6. 2. 1992	κ. T. Mawer	παρατηθείς	τακτικό μέλος	εργαζόμενοι	Ηνωμένο Βασίλειο	κ. R. Exell	Trades Union Congress	10. 2. 1992
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	25. 3. 1993	C 237 της 21. 9. 1990	κ. J. Andersen	παρατηθείς	τακτικό μέλος	εργοδότες	Δανία	κ. T. P. Nielsen	Dansk Arbejdsgiverforening	27. 1. 1992
Διοικητικό συμβούλιο του ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη δελτίωση των συνθηκών ζωής και εργασίας	11. 6. 1993	C 156 της 27. 6. 1990	κ. A. Schulte	παρατηθείς	τακτικό μέλος	κυβέρνηση	Γερμανία	κ. H.-J. Bieneck	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	27. 1. 1992

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (¹)

17 Μαρτίου 1992

(92/C 69/02)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	42,0438	Πορτογαλικό εσκούδο	175,989
Γερμανικό μάρκο	2,04211	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,23241
Ολλανδικό φιορίνι	2,29944	Ελβετικό φράγκο	1,84924
Λίρα στερλίνα	0,714235	Σουηδική κορόνα	7,40742
Δανική κορόνα	7,93181	Νορβηγική κορόνα	8,01894
Γαλλικό φράγκο	6,93725	Δολάριο Καναδά	1,47483
Ιταλική λίρα	1537,60	Αυστριακό σελίνι	14,3699
Ιρλανδική λίρα	0,766188	Φινλανδικό μάρκο	5,57790
Δραχμή	236,192	Γιεν	164,774
Ισπανική πεσέτα	129,082	Δολάριο Αυστραλίας	1,62974
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,25510

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27). Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα)

(Εβδομάδα από 10 έως 14 Μαρτίου 1992)

(92/C 69/03)

Αριθ. προκήρυξης	Αριθ. και ημερομηνία του Συμπληρώματος της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	Χώρα	Αντικείμενο της πρόσκλησης για την υποβολή προσφορών	Ημερομηνία προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών
3467	S 49 της 10. 3. 1992	Σενεγάλη	SN-Ντακάρ: Οχήματα	4. 6. 1992

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(δεύτερο τμήμα)

της 18ης Φεβρουαρίου 1992

στην υπόθεση C-5/91 [αίτηση του Tribunal du travail Mons, section de la Louvière (Βέλγιο), για την έκδοση προδικαστικής απόφασης]: Antonietta Di Prinzio κατά Office nationale des pensions ⁽¹⁾

(Κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων — Υπολογισμός των παροχών — Σύνταξη λόγω συμπλήρωσης συντάξιμου χρόνου και σύνταξη επιζώντος — Εθνικές διατάξεις για την απαγόρευση της σωρεύσεως — Ερμηνεία του άρθρου 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71)

(92/C 69/04)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-5/91, που έχει ως αντικείμενο αίτηση του Tribunal du travail de Mons, section de la Louvière (Βέλγιο), προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΟΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ της Antonietta Di Prinzio και του Office national des pensions, η έκδοση προδικαστικής απόφασης ως προς την ερμηνεία του άρθρου 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, όπως κωδικοποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1983 ⁽²⁾, το Δικαστήριο (δεύτερο τμήμα), συγκείμενο από τους F. A. Schockweiler, Πρόεδρο τμήματος, G. F. Mancini και J. L. Murray, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: M. Darmon, γραμματέας: J. A. Pompe, δοηθός γραμματέας: εξέδωσε στις 18 Φεβρουαρίου 1992 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους υποχρεούται να εφαρμόσει το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, όπως κωδικοποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83, όταν

εκκαθαρίζει τις παροχές που οφείλονται σε διακινούμενο εργαζόμενο που πληροί όλες τις προϋποθέσεις για να λάβει πλήρη σύνταξη λόγω συμπλήρωσης συντάξιμου χρόνου στο κράτος αυτό και λαμβάνει επίσης σύνταξη αναπηρίας, η οποία δεν έχει αντικατασταθεί από σύνταξη λόγω συμπλήρωσης συντάξιμου χρόνου σε άλλο κράτος μέλος, ακόμη και στην περίπτωση κατά την οποία ο εργαζόμενος αυτός δεν έχει συμπληρώσει την ηλικία συνταξιοδοτήσεως που απαιτείται κατά τη νομοθεσία του πρώτου κράτους για να αποκτήσει το δικαίωμα επί παροχών που απορρέει από τη συμπλήρωση περιόδων ασφαλίσεως ή απασχολήσεως στο δεύτερο κράτος μέλος.

2. Όταν ο διακινούμενος εργαζόμενος πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την κτήση του δικαιώματος πλήρους συντάξεως, λόγω συμπλήρωσης συντάξιμου χρόνου σύμφωνα με τον εθνικό νόμο ενός μόνο κράτους μέλους, βάσει του οποίου έχουν ληφθεί υπόψη, για τη σύνταξη αυτή, τα πραγματικά ή προς αυτά εξομοιούμενα έτη απασχολήσεως στο κράτος μέλος αυτό, καθώς και ορισμένος αριθμός πλασματικών ετών για την περίοδο που προηγήθηκε της κτήσεως του δικαιώματος επί των παροχών, και όταν ο εργαζόμενος έχει συμπληρώσει πριν από την άσκηση της δραστηριότητας αυτής περίοδο ασφαλίσεως ή απασχολήσεως σε άλλο κράτος μέλος, βάσει της οποίας δικαιούται στο κράτος αυτό σύνταξη αναπηρίας που δεν έχει αντικατασταθεί από σύνταξη λόγω συμπλήρωσης συντάξιμου χρόνου, ο κατά το προαναφερθέν άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 υπολογισμός της συντάξεως, λόγω συμπλήρωσης συντάξιμου χρόνου που δικαιούται ο διακινούμενος αυτός εργαζόμενος πρέπει να πραγματοποιείται ως εξής:

α) καθορισμός του ποσού της αυτοτελώς χορηγούμενης παροχής, κατά το άρθρο 46 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, το οποίο ισούται προς το ποσό της συντάξεως που οφείλεται κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο ζητείται η εκκαθάριση των παροχών, χωρίς να επιτρέπεται η αφαίρεση περιόδων που έχουν συμπληρωθεί σε άλλο κράτος μέλος από τον αριθμό των πλασματικών ετών που προστίθενται, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο αρμόδιος φορέας, στα πραγματικά ή προς αυτά εξομοιούμενα έτη εργασίας·

β) καθορισμός του ποσού της κατόπιν επιμερισμού παροχής, κατά το άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, για τον καθορισμό δε αυτό λαμβάνονται υπόψη όλες οι πλασματικές περιόδου πριν από την επέλευση του κινδύνου, οι οποίες προστίθενται, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο αρμόδιος φορέας, στα πραγματικά ή προς αυτά εξομοιούμενα έτη εργασίας·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 38 της 14. 2. 1991.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 230 της 22. 8. 1983.

- γ) σύγκριση του ποσού της αυτοτελούς παροχής και του ποσού της παροχής κατόπιν του επιμερισμού, κατά το άρθρο 46 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, ο δε αρμόδιος φορέας οφείλει να λάβει υπόψη το υψηλότερο από τα δύο αυτά ποσά·
- δ) καθορισμός του ποσού της παροχής κατόπιν της προσρμογής που προβλέπει το άρθρο 46 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, ο δε αρμόδιος φορέας οφείλει, αν είναι αναγκαίο, να μειώσει το ποσό της αυτοτελούς παροχής κατά το ποσό των παροχών που υπολογίζονται, σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 του άρθρου 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, εφόσον η παροχή αυτή υπερβαίνει το ανώτατο όριο που προβλέπεται στην παράγραφο 3 πρώτο εδάφιο της διατάξεως αυτής·
- ε) σύγκριση του ποσού που προκύπτει από την πλήρη εφαρμογή του εθνικού και μόνο δικαίου, περιλαμβανομένων και των διατάξεών του για την απαγόρευση των σωρεύσεων, και του ποσού που προκύπτει από τον υπολογισμό που πραγματοποιείται κατά το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, πρέπει δε να λαμβάνεται υπόψη το υψηλότερο από τα ποσά αυτά.

Georges Vandersanden, δικηγόρο Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγόρο Alex Schmitt, 62 avenue Guillaume, ο οποίος ζητεί την απόρριψη της αιτήσεως αναίρεσεως, το Δικαστήριο (τρίτο τμήμα), συγκείμενο από τους F. Grévisse, πρόεδρο τμήματος, J. C. Moitinho de Almeida και M. Zuleeg, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: M. Darmon, γραμματέας: D. Louterman, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 20 Φεβρουαρίου 1992 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Ακυρώνει το σημείο 1 και το σημείο 3 του διατακτικού της αποφάσεως του Πρωτοδικείου της 20ής Σεπτεμβρίου 1990, Hanning κατά Κοινοβουλίου (T-37/89, Συλλογή 1990, σ. II-463).
2. Απορρίπτει τα αιτήματα του Hanning με τα οποία ζητεί την ακύρωση αφενός της αποφάσεως του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με ημερομηνία 19 Φεβρουαρίου 1988, να μη ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα του διαγωνισμού PE/41/A και να διοργανωθεί νέος διαγωνισμός, αφετέρου δε της σιωπηράς αποφάσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί απορρίψεως της ενστάσεως του Hanning, της 17ης Ιουνίου 1988, κατά της αποφάσεως αυτής.
3. Κάθε διάδικος φέρει τα ίδια έξοδα όσον αφορά την παρούσα δίκη και τη δίκη ενώπιον του Πρωτοδικείου.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(τρίτο τμήμα)

της 20ής Φεβρουαρίου 1992

στην υπόθεση C-345/90 P: Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά Jack Hanning (¹)

(Αναίρεση — Υπάλληλοι — Διαγωνισμός — Υποψήφιοι που τους επιτράπη αντικανονικά να συμμετάσχουν στο διαγωνισμό — Συνέπειες)

(92/C 69/05)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-345/90 P, Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (εκπρόσωποι: Jorge Campinos και Manfred Peter), η οποία έχει ως αντικείμενο αίτηση αναίρεσεως κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία εκδόθηκε στις 20 Σεπτεμβρίου 1990, στην υπόθεση T-37/89, Jack Hanning κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (²) και με την οποία ζητείται η ακύρωση της αποφάσεως αυτής, όπου ο έτερος διάδικος είναι ο Jack Hanning, υπάλληλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, εκπροσωπούμενος από τον

(¹) ΕΕ αριθ. C 326 της 28. 12. 1990 και ΕΕ αριθ. C 56 της 5. 3. 1991.

(²) Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου 1990, σ. II-463.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(πέμπτο τμήμα)

της 17ης Ιανουαρίου 1992

στην υπόθεση C-152/88: Sofrimport SARL κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (¹)

(Κοινοτικά μέτρα διασφαλίσεως — Εξωσυμβατική ευθύνη — Κατάργηση της δίκης)

(92/C 69/06)

(Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-152/88, Sofrimport SARL, εταιρεία γαλλικού δικαίου με έδρα το Παρίσι, εκπροσωπούμενη από τους H. J. Bronkhorst, δικηγόρο Χάγης παρά τω Hoge Raad, και E. H. Pijnacker Hordijk, δικηγόρο Άμστερνταμ, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγόρο Jacques Loesch, 8, rue Zithe, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(¹) ΕΕ αριθ. C 190 της 19. 7. 1988 και ΕΕ αριθ. C 179 της 19. 7. 1990.

(εκπρόσωπος: Peter Oliver), που είχε ως αντικείμενο αίτηση ακυρώσεως των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 962/88 της 12ης Απριλίου 1988 και (ΕΟΚ) αριθ. 984/88 της Επιτροπής της 14ης Απριλίου 1988, για την αναστολή της εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα επιτραπέζια μήλα καταγωγής Χιλής (ΕΕ αριθ. L 95, σ. 10 και ΕΕ αριθ. L 98, σ. 37), και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1040/88 της Επιτροπής της 20ης Απριλίου 1988 που καθορίζει τις ποσότητες κατά την εισαγωγή επιτραπέζιων μήλων καταγωγής τρίτων χωρών και τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 962/88 (ΕΕ αριθ. L 102, σ. 23), καθώς και αίτηση αποζημιώσεως, το Δικαστήριο (πέμπτο τμήμα), συγκείμενο από τους R. Joliet, πρόεδρο τμήματος, Sir Gordon Slynn, J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodríguez Iglesias και M. Zuleeg, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: G. Tesaurο, γραμματέας: J.-G. Giraud, εξέδωσε στις 17 Ιανουαρίου 1992 Διάταξη με το ακόλουθο διατακτικό:

1. *Παρέλκει η έκδοση αποφάσεως επί του ύψους των αποζημιώσεων στην απόφαση C-152/88.*
2. *Καταδικάζει την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα δικαστικά έξοδα, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων της διαδικασίας ασφαλιστικών μέτρων.*

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε ο 7^ο Juízo Cível da Comarca de Lisboa με έγγραφο της 10ής Φεβρουαρίου 1992 στην υπόθεση Petróleos de Portugal — Petrogal SA κατά Correia, Simões & Companhia, Lda και Correia, Sousa & Cisóstomo, Lda

(Υπόθεση C-39/92)

(92/C 69/07)

Με Διάταξη, η οποία διαδιδάστηκε με έγγραφο της 10ης Φεβρουαρίου 1992 και περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 13 Φεβρουαρίου 1992, ο 7^ο Juízo Cível da Comarca de Lisboa, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Petróleos de Portugal — Petrogal κατά Correia, Simões & Companhia, Lda, και Correia, Sousa & Cisóstomo, Lda, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί του ακόλουθου ερωτήματος:

Η συνομολόγηση αορίστου χρόνου ή χρόνου υπερβαίνοντος τα δέκα έτη, κατά παράβαση του άρθρου 12 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 της 22ας Ιουνίου 1983 στο πλαίσιο συμφωνίας πρατηρίου δενζίνης προβλεπομένης στο άρθρο 10 του ίδιου κανονισμού, συνεπάγεται, δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 2 της συνθήκης, ολική ακυρότητα της συμφωνίας αυτής ή είναι δυνατόν, δεδομένου ότι η ακυρότητα πλήττει μόνο το σημείο αυτό, να περιοριστεί η ισχύς της σε μια δεκαετία, που είναι η μέγιστη επιτρεπόμενη με τη διάταξη αυτή διάρκειας;

ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 6ης Φεβρουαρίου 1992

στην υπόθεση T-29/91, C. Castelletti, Y. Demory-Thyssens, C. Eischen-Gadenne, B. Keller, G. Kreibich, G. Lambertz, L. Passera και A. Thielemans κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾

(Υπάλληλος — Απαράδεκτο)

(92/C 69/08)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση T-29/91, C. Castelletti, Y. Demory-Thyssens, C. Eischen-Gadenne, B. Keller, G. Kreibich, G. Lambertz,

L. Passera και A. Thielemans, υπάλληλοι της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενες από τον Marcel Slusny και Olivier-Marie Slusny, δικηγόρους Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Ernest Arendt, 4, avenue Marie-Thérèse, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Sean Van Raepenbusch), με αντικείμενο την καταβολή αποζημιώσεως λόγω της φερόμενης υλικής και ηθικής ζημίας που υπέστησαν οι ενάγουσες συνεπεία του ότι δεν έγιναν δεκτές στον διαγωνισμό COM/B/2/82 από τις 25 Φεβρουαρίου 1982, το Πρωτοδικείο (τρίτο τμήμα), συγκείμενο από τους B. Vesterdorf, Πρόεδρο, και τους A. Saggio και Χρ. Γεραρή, δικαστές· γραμματέας: H. Jung, εξέδωσε στις 6 Φεβρουαρίου 1992 Διάταξη με το ακόλουθο διατακτικό:

1. *Απορρίπτει την αγωγή ως απαράδεκτη.*
2. *Κάθε διάδικος φέρει τα δικαστικά έξοδά του.*

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 145 της 4. 6. 1991.

Προσφυγή των εταιρειών Automobiles Peugeot SA και Peugeot SA κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 10 Φεβρουαρίου 1992

(Υπόθεση T-9/92)

(92/C 69/09)

Οι εταιρείες Automobiles Peugeot SA και Peugeot SA, με έδρα το Παρίσι, εκπροσωπούμενες από τον Xavier de Roux, δικηγόρο Παρισιού, με αντικλήτους στο Λουξεμβούργο τους δικηγόρους Loesch και Wolter, 8, rue Zithe, άσκησε ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 10 Φεβρουαρίου 1992 προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι προσφεύγουσες ζητούν από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 4ης Δεκεμβρίου 1991, ως αντικείμενη προς το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 της 12ης Δεκεμβρίου 1984 και την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 της 12ης Δεκεμβρίου 1984,
- να αναγνωρίσει ότι η εγκύκλιος της 9ης Μαΐου 1989, την οποία απηύθυνε η Peugeot στο δικτύό της στη Γαλλία, το Βέλγιο και το Λουξεμβούργο, είναι σύμφωνη προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) 123/85 σε συνδυασμό προς την ανακοίνωση της 12ης Δεκεμβρίου 1984.

Λόγοι και κύρια επιχειρήματα:

Οι προσφεύγουσες αναφέρουν ότι, με την προσβαλλόμενη απόφαση, η Επιτροπή έκρινε ότι η εγκύκλιος της 9ης Μαΐου 1989, την οποία είχε απευθύνει η Peugeot στο δίκτυο πωλητών της για να του απαγορεύσει να πωλεί αυτοκίνητα στην Eco System, συνιστούσε παράβαση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, πράγμα που της επέτρεπε, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1984 να ανακαλέσει την εξαίρεση κατά κατηγορία, την οποία είχε χορηγήσει στην Peugeot. Οι προσφεύγουσες αμφισβητούν τη θεώρηση αυτή, υποστηρίζοντας ότι η επίδικη άρνηση πωλήσεως στηρίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 123/85, ο οποίος επιτρέπει την επιλεκτική και αποκλειστική διανομή στον τομέα του αυτοκινήτου και, κατά συνέπεια, επιτρέπει την άρνηση πωλήσεως σε έμπορο αυτοκινήτων μη ανήκοντα στο δίκτυο πωλητών. Συγκεκριμένα οι προσφεύγουσες είναι της γνώμης ότι η εταιρεία Eco System ασκεί δραστηριότητα ισοδύναμη προς μεταπώληση, κατά την έννοια της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1984, η οποία ερμηνεύει το άρθρο 3 σημείο 11 του προαναφερθέντος κανονισμού· φρονούν, επομένως, ότι η Peugeot είχε το δικαίωμα να λάβει μέτρα για να προστα-

τεύσει την επιδίωξη του δικού της δικτύου επιλεκτικής και αποκλειστικής διανομής.

Οι προσφεύγουσες φρονούν ότι η προσβαλλόμενη απόφαση ενέχει εσφαλμένη ερμηνεία του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 και της ανακοίνωσης της 12ης Δεκεμβρίου 1984, ερμηνεία η οποία καθιστά κενή περιεχομένου την έννοια της δραστηριότητας που ισοδυναμεί προς μεταπώληση, στερώντας έτσι τους προμηθευτές κάθε δυνατότητα να απαγορεύουν σε μη συμβεβλημένους μεσάζοντες να τους ανταγωνίζονται, ασκώντας στην πράξη δραστηριότητα ισοδύναμη προς μεταπώληση. Οι προσφεύγουσες προσθέτουν, τέλος, ότι η Επιτροπή παραβίασε τη στοιχειώδη για το κοινοτικό δίκαιο αρχή της ασφαλείας του δικαίου, μη λαμβάνοντας υπόψη, με την προσβαλλόμενη απόφαση, την έννοια της ισοδύναμης προς μεταπώληση δραστηριότητας, την οποία αυτή η ίδια έχει καθιερώσει.

Παρατηρούν επίσης ότι η Επιτροπή έθεσε νέα κριτήρια ορισμού του μεσάζοντος με την ανακοίνωση της 4ης Δεκεμβρίου 1991 και ότι, με την προσβαλλόμενη απόφαση, εφήρμοσε αναδρομικά τα κριτήρια αυτά σε προγενέστερη κατάσταση· απ' αυτό οι προσφεύγουσες συνάγουν ότι η Επιτροπή παραβίασε τη στοιχειώδη αρχή της μη αναδρομικότητας των κοινοτικών πράξεων, πλήττοντας έτσι την ασφάλεια του δικαίου.

Προσφυγή της εταιρείας SA Cimenteries CBR κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 12 Φεβρουαρίου 1991

(Υπόθεση T-10/92)

(92/C 69/10)

Η εταιρεία SA Cimenteries CBR, με έδρα τις Βρυξέλλες, εκπροσωπούμενη από τους Michel Waelbroeck, Alexandre Vandencastele και Denis Waelbroeck, δικηγόρους Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγόρο Ernest Arendt, avenue Marie-Thérèse, 4, BP 39, L-2010 Luxembourg, άσκησε στις 12 Φεβρουαρίου 1992 ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να δεχθεί τυπικά και ουσιαστικά την προσφυγή,

— κατά συνέπεια, να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής της 15ης Ιανουαρίου 1992, με την οποία η καθής αρνήθηκε να της κοινοποιήσει το σύνολο της ανακοινώσεως των αιτιάσεων και να της επιτρέψει την πρόσβαση σε ολόκληρο το φάκελο, όπως είχε ζητήσει η προσφεύγουσα προκειμένου να μπορέσει να ασκήσει το δικαίωμα άμυνας της κατά της ανακοινώσεως των αιτιάσεων την οποία απήρθησε προς την προσφεύγουσα η Επιτροπή στις υποθέσεις αριθ. IV/33.126 και IV/33.322 — τσιμέντο και IV/27.997 — CRMA,

— να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

Λόγοι ακυρώσεως και κύρια επιχειρήματα:

Η προσφεύγουσα αναφέρει, πρώτον, ότι η Επιτροπή αποφάσισε να της κοινοποιήσει μόνο τα γενικά κεφάλαια της ανακοινώσεως των αιτιάσεων (AA), τα οποία αφορούν την αγορά του τσιμέντου και τις διεθνείς οργανώσεις τσιμεντοδιομηχανιών, καθώς και τη νομική εκτίμηση των κεφαλαίων αυτών, και αρνήθηκε να της κοινοποιήσει τα κεφάλαια που αφορούν τις συμπράξεις τις οποίες υποτίθεται ότι εντόπισε σε διάφορες εγχώριες αγορές (Ιταλία, Ηνωμένο Βασίλειο, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ισπανία και Πορτογαλία), με την αιτιολογία ότι τα κεφάλαια αυτά «ουδόλως αφορούν την εταιρεία Cimenteries CBR και, επομένως, δεν μπορούν να της κοινοποιηθούν».

Η προσφεύγουσα αναφέρει σχετικά ότι οι διαπιστώσεις στις οποίες προέβη η Επιτροπή και τα συμπεράσματα τα οποία συνήγαγε για την κατάσταση του ανταγωνισμού σε άλλα κράτη μέλη αποτελούν στοιχεία τα οποία έπρεπε απαραίτητως να γνωρίζει προκειμένου να μπορέσει να εκτιμήσει τα κίνητρα και τη νομιμότητα των εμπορικών πρακτικών της προσφεύγουσας, όσον αφορά τις εισαγωγές από και τις εξαγωγές προς αυτά τα κράτη μέλη. Συγκεκριμένα, αν η Επιτροπή αμφισβητεί τη νομιμότητα, ενόψει του άρθρου 85, ορισμένων εθνικών συμφωνιών, αυτό σημαίνει ότι θεωρεί ότι οι συμφωνίες αυτές μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν μπορεί να υποστηρίξει, όπως όντως υποστηρίζει, ότι το μέρος της AA που αναφέρεται στα κράτη μέλη, των οποίων τα ρεύματα συναλλαγών με το Βέλγιο αποτελούν το αντικείμενο των αιτιάσεων που απευθύνθηκαν στην προσφεύγουσα, «ουδόλως» την αφορά.

Η προσφεύγουσα συνάγει από τα ανωτέρω το συμπέρασμα ότι η άρνηση της Επιτροπής να της κοινοποιήσει ορισμένα μέρη της AA και τα σχετικά με τα μέρη αυτά έγγραφα παραβιάζει τη θεμελιώδη αρχή της προστασίας των δικαιωμάτων άμυνας.

Η προσφεύγουσα αναφέρει, δεύτερον, ότι, όταν έλαβε γνώση του φακέλου στις 29 Νοεμβρίου 1991, μπόρεσε να συμβουλευθεί μόνο τα έγγραφα που προέρχονταν από την

ίδια και τα ενοχοποιητικά γι' αυτήν έγγραφα και ότι η Επιτροπή απέρριψε το αίτημά της να της επιτραπεί η πρόσβαση στο σύνολο των ενοχοποιητικών ή απαλλακτικών στοιχείων, σύμφωνα με τις αρχές που διατυπώνονται στις αποφάσεις του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 17ης Δεκεμβρίου 1991 (υποθέσεις T-4/89, BASF κατά Επιτροπής, και T-7/89, Hercules κατά Επιτροπής).

Η προσφεύγουσα θεωρεί ότι η άρνηση αυτή συνιστά σοβαρή παραβίαση των δικαιωμάτων άμυνας. Επικαλείται επίσης παράβαση του άρθρου 176 της συνθήκης, υποστηρίζοντας ότι η συμπεριφορά της Επιτροπής συνιστά παράλειψη λήψεως των μέτρων που συνεπάγεται η εκτέλεση αποφάσεως του Πρωτοδικείου.

Προσφυγή του Syndicat National des Fabricants de Ciments et de Chaux κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 17 Φεβρουαρίου 1992

(Υπόθεση T-12/92)

(92/C 69/11)

Το Syndicat National des Fabricants de Ciments et de Chaux, με έδρα το Παρίσι, εκπροσωπούμενο από τους δικηγόρους του Δικηγορικού Συλλόγου Παρισίων Edouard Didier και Jean-Claude Rivalland, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγόρο Marc Loesch, 8, rue Zithe, άσκησε ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στις 17 Φεβρουαρίου 1992, προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το προσφεύγον ζητεί από το Πρωτοδικείο:

— να αναγνωρίσει ότι η Επιτροπή παραβίασε τα δικαιώματα άμυνας του συνδικάτου αποκλειοντάς του την πρόσβαση στο σύνολο των εγγράφων του φακέλου που είχε καταρτίσει η Επιτροπή και των οποίων μπορούσαν να λάβουν γνώση οι μη γάλλοι ενδιαφερόμενοι,

— να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής, με την οποία η τελευταία της απέκλεισε τη δυνατότητα προσβάσεως στο περιεχόμενο του φακέλου, απόφαση περιεχόμενη στα διαδοχικά έγγραφα της της 23ης και 27ης Δεκεμβρίου 1991 και της 10ης Ιανουαρίου 1992,

— να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα όπως αυτά θα προκύπτουν από δικαιολογητικά που θα υποβληθούν μεταγενέστερα.

Λόγοι και κύρια επιχειρήματα:

Οι λόγοι και τα κύρια επιχειρήματα είναι ανάλογοι προς εκείνους που προβλήθηκαν στο εισαγωγικό δικόγραφο της προσφυγής στην υπόθεση T-10/92.

Προσφυγή του Andrew Macrae Moat κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 17 Φεβρουαρίου 1992

(Υπόθεση T-13/92)

(92/C 69/12)

Ο Andrew Macrae Moat, εκπροσωπούμενος από τον Eric J. H. Moons, δικηγόρο Βρυξελλών με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο την Lucy Dupong, Rue des Bains, άσκησε στις 17 Φεβρουαρίου 1992 ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο προσφεύγων ζητεί από το Πρωτοδικείο:

— να κρίνει την προσφυγή παραδεκτή και βάσιμη,

— να ακυρώσει τις πράξεις που θίγουν τα συμφέροντα του προσφεύγοντος,

— να υποχρεώσει την Επιτροπή να καταβάλει στον προσφεύγοντα αποζημίωση 150 000 βελγικών φράγκων, διότι δεν τηρούσε τον προσωπικό του φάκελο όπως όφειλε βάσει του κανονισμού υπηρεσιακού καταστάσεως και ως εκ τούτου δεν εξέτασε με τη δέουσα σοβαρότητα τις διάφορες αιτήσεις του προσφεύγοντος.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα:

Ο προσφεύγων υποστηρίζει ότι στις 9 Αυγούστου 1990 εξέτασε τον προσωπικό του φάκελο και διαπίστωσε ότι δεν περιείχε τις εκθέσεις κρίσεως των περιόδων 1985/1987 και 1987/1989. Ο προσφεύγων υποστηρίζει κατά συνέπεια ότι η Επιτροπή δεν τήρησε, στην περίπτωση του, την υποχρέωση να καταχωρεί τις εκθέσεις κρίσεως στον ατομικό φάκελο του υπαλλήλου εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος και ισχυρίζεται ότι αυτό συνιστά παράβαση των άρθρων 26 και 43 του κανονισμού καταστάσεως.

Ο προσφεύγων υποστηρίζει ότι είναι πολύ πιθανό ότι πολλές αποφάσεις που επηρέασαν την εξέλιξη της σταδιοδρομίας του εκδόθηκαν χωρίς να έχουν ληφθεί υπόψη οι ευνοϊκές γι' αυτόν και εμπεριστατωμένες παρατηρήσεις των προϊσταμένων του· προσθέτει δε ότι η παράλειψη αυτή του προξένησε ιδιαίτερα σημαντική ζημία δεδομένου ότι επιδιώκει να προαχθεί τουλάχιστον από το 1981. Ο προσφεύγων υποστηρίζει σχετικά ότι το Πρωτοδικείο νομολογεί ότι παραλείποντας να τηρεί ενημερωμένο τον ατομικό φάκελο του υπαλλήλου, δηλαδή παραλείποντας να καταχωρίσει σ' αυτόν την έκθεση κρίσεως, η Επιτροπή παραβιάζει το άρθρο 26 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως και κατ' αυτό τον τρόπο ζημιώνει τον υπάλληλο, ο ατομικός φάκελος του οποίου δεν τηρείται όπως πρέπει.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την πρώτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων

(92/C 69/13)

COM(92) 55 τελικό — SYN 396

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 21 Φεβρουαρίου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43 και 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι πρέπει να απαγορευθεί η χρησιμοποίηση καψυλίων ή φύλλων που παρασκευάζονται με βάση το μόλυβδο για την επικάλυψη των μέσων κλεισίματος των δοχείων στα οποία οι αρωματισμένοι οίνοι, τα αρωματισμένα ποτά με βάση τον οίνο και τα αρωματισμένα κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων διατίθενται στο εμπόριο, για να αποφευχθεί αφενός ο κίνδυνος μόλυνσης, ιδίως με τυχαία επαφή με τα προϊόντα αυτά και αφετέρου ο κίνδυνος μόλυνσης του περιβάλλοντος από τα απορρίματα που περιέχουν μόλυβδο που προέρχονται από τα προαναφερθέντα καψύλια ή φύλλα· ότι πρέπει, εντούτοις, να προβλεφθεί περίοδος προσαρμογής για τους παρασκευαστές και τους χρησιμοποιητές αυτών των καψυλίων και των φύλλων και, για το σκοπό αυτό, να εφαρμοσθεί η εν λόγω απαγόρευση από την 1η Ιανουαρίου 1993· ότι πρέπει, εντούτοις, να επιτραπεί η διάθεση μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων, προϊόντων

εμφιαλωμένων σε φιάλες που φέρουν καψύλιο ή φύλλο που έχουν παρασκευασθεί με βάση το μόλυβδο πριν από την ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91, προστίθεται το ακόλουθο σημείο 4α:

«4α. Από 1ης Ιανουαρίου 1993, τα εμφιαλωμένα προϊόντα που αναφέρονται από τον παρόντα κανονισμό μπορούν να κατέχονται με σκοπό την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία σε δοχεία που είναι κλεισμένα με μέσο κλεισίματος που δεν καλύπτεται με καψύλιο ή φύλλο παρασκευασμένο με βάση το μόλυβδο. Εντούτοις, τα προϊόντα που είναι εμφιαλωμένα σε φιάλες που καλύπτονται με καψύλιο ή φύλλο παρασκευασμένο με βάση το μόλυβδο, πριν από την ημερομηνία αυτή, επιτρέπεται να διατεθούν μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την πρώτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών

(92/C 69/14)

COM(92) 55 τελικό — SYN 397

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 21 Φεβρουαρίου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43 και 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι πρέπει να απαγορευθεί η χρησιμοποίηση καψυλίων ή φύλλων που παρασκευάζονται με βάση το μόλυβδο για την επικάλυψη των μέσων κλεισίματος των δοχείων στα οποία διατίθενται τα αλκοολούχα ποτά στο εμπόριο, για να αποφευχθεί αφενός ο κίνδυνος μόλυνσεως, ιδίως με τυχαία επαφή με τα προϊόντα αυτά και αφετέρου ο κίνδυνος μόλυνσεως του περιβάλλοντος από τα απορρίματα που περιέχουν μόλυβδο που προέρχονται από τα προαναφερθέντα καψύλια ή φύλλα· ότι πρέπει, εντούτοις, να προβλεφθεί περίοδος προσαρμογής για τους παρασκευαστές και τους χρησιμοποιητές αυτών των καψυλίων και των φύλλων και, για το σκοπό αυτό, να εφαρμοσθεί η εν λόγω απαγόρευση από την 1η Ιανουαρίου 1993· ότι πρέπει, εντούτοις, να επιτραπεί η διάθεση μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων, αλκοολούχων ποτών σε φιάλες που φέρουν καψύλιο ή φύλλο που έχουν παρασκευασθεί με βάση το μόλυβδο πριν από την ημερομηνία αυτή,

Άρθρο 1

Στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ε):

«ε) Από 1ης Ιανουαρίου 1993, τα εμφιαλωμένα αλκοολούχα ποτά που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό μπορούν να κατέχονται με σκοπό την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία σε δοχεία που είναι κλεισμένα με μέσο κλεισίματος που δεν καλύπτεται με καψύλιο ή φύλλο παρασκευασμένο με βάση το μόλυβδο. Εντούτοις, τα αλκοολούχα ποτά που είναι εμφιαλωμένα σε φιάλες που καλύπτονται με καψύλιο ή φύλλο παρασκευασμένο με βάση το μόλυβδο επιτρέπεται να διατεθούν μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την απομάκρυνση της Ουγγαρίας, της Πολωνίας και της Τσεχοσλοβακίας από τους καταλόγους των δικαιούχων του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων της Κοινότητας, από 1ης Μαρτίου 1992

(92/C 69/15)

COM(92) 44 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 27 Φεβρουαρίου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43 και 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3833/90 του Συμβουλίου⁽¹⁾, που παρατάθηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3587/91⁽²⁾, ο οποίος τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3862/91⁽³⁾, προβλέπουν την εφαρμογή του κοινοτικού συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων σε ορισμένα προϊόντα καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας και Τσεχοσλοβακίας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90 του Συμβουλίου⁽⁴⁾, που παρατάθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3588/91⁽⁵⁾, προβλέπει μείωση της εισφοράς που εφαρμόζεται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής, ιδίως, Ουγγαρίας, Πολωνίας και Τσεχοσλοβακίας·

ότι οι προσωρινές συμφωνίες σχετικά με το εμπόριο και τα συνοδευτικά εμπορικά μέτρα⁽⁶⁾ που συνήφθησαν από την Επιτροπή αντιστοίχως με τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας και την Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία θα αρχίσουν να ισχύουν από 1ης Μαρτίου 1992·

ότι, καθώς οι γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις της Κοινότητας δεν εφαρμόζονται πλέον στις ανωτέρω χώρες από την ημερομηνία αυτή, κρίνεται σκόπιμη, κατά συνέπεια, η διαγραφή των εν λόγω χωρών από τους καταλόγους των δικαιούχων και η αναπροσαρμογή του ύψους των σταθερών ποσών εντός του ορίου των οποίων εφαρμόζεται μειωμένη εισφορά,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Καταργούνται οι αναφορές «Ουγγαρία», «Πολωνία» και «Τσεχοσλοβακία» από τους καταλόγους των παραρτημάτων των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3833/90.

2. Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από 1ης Μαρτίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 341 της 12. 12. 1991, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 362 της 31. 12. 1991, σ. 88.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 121.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 341 της 12. 12. 1991, σ. 6.

⁽⁶⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 (α)

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί	Υψος του καθορισμένου ποσού (τόνοι)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
59.0010	0203 29 13 ex 0203 29 55	Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής, των χοιροειδών κατοικιδίων, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτής από κατοικίδια χοιροειδή, χωρίς κόκκαλα εκτός των φιλέτων που εμφανίζονται μόνα τους, κατεψυγμένα	50 % (AGR)	600
59.0020	0207 10 59 0207 23 19	Πάπιες, που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι, τα πόδια, το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «πάπιες 63 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά, νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες	50 % (AGR)	300
59.0025	ex 0207 39 55 ex 0207 43 15 ex 0207 39 73 ex 0207 43 53 ex 0207 39 77 ex 0207 43 63	Τεμάχια πάπιας, χωρίς κόκαλο, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Στήθη και κομμάτια από στήθη πάπιας, χωρίς κόκαλα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Μηροί και τεμάχια μηρών από πάπια χωρίς κόκαλα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	50 % (AGR)	300
59.0030	0207 10 79 0207 23 59 0207 39 53 0207 43 11 0207 39 61 0207 43 23 ex 0207 39 65 ex 0207 43 31 ex 0207 39 67 ex 0207 43 41 0207 39 71 0207 43 51 0207 39 75 0207 43 61 ex 0207 39 81 ex 0207 43 71	Χήνες, που παρουσιάζονται μαδημένες, κενές, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με ή χωρίς την καρδιά και το στομάχι, και που ονομάζονται «χήνες 75 %», ή που παρουσιάζονται διαφορετικά, νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες Τεμάχια χηνών, χωρίς κόκαλα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Μισά ή τέταρτα, χηνών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα, χηνών, νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες, χηνών, νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες Στήθια και τεμάχια από στήθια, χηνών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Μηροί και τεμάχια μηρών, χηνών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Μέρη με την ονομασία «raletots χήνας», νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	50 % (AGR)	1 000
59.0040	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Κρέατα χοίρων κατοικιδίων, αλατισμένα ή με άρμη — Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών — Κοιλιακή χώρα (πανσέτα) — entrelardés — και τεμάχια αυτών — Θωρακο-οσφυϊκή χώρα και τεμάχια αυτών — Άλλα τεμάχια, χωρίς κόκαλα	50 % (AGR)	300
59.0050	1108 13 00	Άμυλα από πατάτες	50 % (AGR)	—

(α) Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία του κοινού δασμολογίου, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται πως έχει μόνον ενδεικτική αξία, ενώ το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παραρτήματος αυτού, από την έκταση εφαρμογής των κωδικών ΣΟ. Εκεί που το «ex» υπάρχει μπροστά στον κωδικό ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από την έκταση εφαρμογής του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
59.0060	1601 00 91	Λουκάνικα και σαλάμια, εξαιρέσει από συκώτι, ξερά ή για επάλειψη, άψητα	50 % (AGR)	—
59.0070	1601 00 99	Άλλα λουκάνικα και σαλάμια	50 % (AGR)	—
59.0080	1602 49 15 1602 49 19	Παρασκευάσματα και κονσέρβες κατοικιδίων χοιροειδών	50 % (AGR)	—

Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(92/C 69/16)

COM(92) 32 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 28 Φεβρουαρίου 1992)

Σε απάντηση της γνώμης που διατύπωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη σύνοδό του της 19ης Νοεμβρίου 1991, υπέρ της πρότασης κανονισμού που έστειλε η Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 25 Ιανουαρίου 1991, όσον αφορά την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων, και σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η Επιτροπή αποφάσισε να τροποποιήσει την πρόταση που αναφέρεται ανωτέρω ως εξής:

1. Στο δέκατο έβδομο σημείο του αιτιολογικού, οι όροι «γεωγραφικές ενδείξεις ή εγκριθείσες ονομασίες προέλευσης» αντικαθίστανται από τους όρους «γεωγραφικές ενδείξεις ή προστατευόμενες ονομασίες προέλευσης».
2. Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 οι όροι «εξαιρουμένων των προϊόντων που έχουν γενική ονομασία» προστίθενται στην αρχή της πρώτης πρότασης.
3. Στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) προστίθεται το ακόλουθο σημείο 9:

«9. Τα στοιχεία που καθορίζουν ότι η παραγωγή ή η μεταποίηση και η επεξεργασία του προϊόντος πραγματοποιήθηκαν στη γεωγραφική περιοχή.»

4. Στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο 6), το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής που πρέπει να προστατευθεί, τόσο όσον αφορά την παραγωγή των πρώτων υλών όσο και την μεταποίηση και την επεξεργασία του προϊόντος.»

5. Στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο 6) σημείο 6, ο όρος «παραγωγή» αντικαθίσταται από τους όρους «παραγωγή πρώτων υλών».

6. Στο άρθρο 5 παράγραφος 5, οι όροι «το κράτος μέλος επαληθεύει» αντικαθίστανται από τους όρους «το κράτος μέλος επαληθεύει εντός προθεσμίας τριών μηνών».

7. Στο άρθρο 5 παράγραφος 6, οι όροι «το κράτος μέλος διαβιβάξει» αντικαθίστανται από τους όρους «το κράτος μέλος διαβιβάξει αμέσως».

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985⁽¹⁾ — Σύσταση

(92/C 69/17)

- | | |
|---|--|
| <p>1. Επωνυμία του ομίλου: Eurogear</p> <p>2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 17. 2. 1992</p> <p>3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ: Tribunal de commerce de Versailles</p> <p>Κράτος μέλος: F</p> <p>Περιοχή: F-Versailles</p> | <p>4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: C 384 547 824</p> <p>5. Δημοσίευση(εις):</p> <p>Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Bulletin officiel des annonces civiles et commerciales</p> <p>Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Bulletin officiel des annonces civiles et commerciales, n° 47 A</p> <p>Ημερομηνία δημοσίευσης: 7. 3. 1992</p> |
|---|--|

(¹) ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985, σ. 1.

Phare — Διάφορες προμήθειες

Πρόσκληση υποβολής προσφορών της κυβέρνησης της Ρουμανίας για έργο χρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα

(92/C 69/18)

Όνομασία του έργου

Προμήθεια εξοπλισμού, ανταλλακτικών, εξαρτημάτων και υλικού για τις δημόσιες επιχειρήσεις μεταφορών της Ρουμανίας (SNCFR, RATB & AND).

1. Συμμετοχή και καταγωγή

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, καθώς και της Βουλγαρίας, της Τσεχοσλοβακίας, της Εσθονίας, της Λεττονίας, της Αλβανίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας και της Ρουμανίας.

2. Αντικείμενο

Προμήθεια 8 (οκτώ) παρτίδων από:

Παρτίδα 1 Ανταλλακτικά του συμπιεστού, ανταλλακτικά της μηχανής και έμβολα με αντιτριδικούς δακτυλίους για τις μηχανές TIM MOTOR RABA-MAN D 2156, HM6U των μηχανοκίνητων οχημάτων Ikarus τύπων 260.50, 280.33, 280.64.

Παρτίδα 2 Ανταλλακτικά τροchioδρόμων (τραμ) «Tatra» τύπου T4R.

Παρτίδα 3 Επίσωτρα ελαστικά και πτερύγια μηχανοκίνητων οχημάτων.

Παρτίδα 4 Χάλκινα ηλεκτρόδια καθόδου και χάλκινο σύρμα περιελίξεως διαμέτρου 8 mm.

Παρτίδα 5 Συσκευές γραμμής (κλειδιά) σιδηροδρόμων για την αλλαγή κατευθύνσεως της μηχανής και συναφή ανταλλακτικά.

Παρτίδα 6 Εξοπλισμός και ανταλλακτικά για ντηξηλεκτράμαξα και ηλεκτράμαξες.

Παρτίδα 7 Ηλεκτρικές στήλες σιδηροδρομικών αμαξών, συστοιχίες εκκινήσεως σιδηροδρομικών μηχανών και συσσωρευτές σιδηροδρομικών μηχανών.

Παρτίδα 8 Εξοπλισμός παρακολούθησης της οδικής κίνησης για την πραγματοποίηση δοκιμών σχετικά με την ανίσταση εξολίσθησης· προσδιορισμός μηκοτομών, αποκλίσεων και ακτίνων καμπυλότητας.

Εξοπλισμός εργαστηριακών δοκιμών σχετικών με την οδική κίνηση.

3. Φάκελος του διαγωνισμού

Ο πλήρης φάκελος του διαγωνισμού διατίθεται δωρεάν στις ακόλουθες διευθύνσεις:

- α) Ministry of Transport, Mrs Liliana Zaharia, department of Marketing, Bd. Dinicu Golescu 38, RO-7000 Bucharest, τηλέφωνο (40 0) 38 67 85, τэлеφας 38 57 58, Τέλεξ 11993.
- 6) Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, GD I, Υπηρεσία Phare, rue de la Loi 200 (84-2/3), B-1049 Bruxelles, Τέλεφας (32 2) 235 53 87, Τέλεξ 21877 COMEU B.
- γ) Γραφεία Τύπου και Πληροφοριών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:
- D-5300 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49) 228 53 00 90; Telefax (49) 22 85 30 09 50],
- NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],
- L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01 1; télécopieur (352) 43 01 44 33],
- F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33) 1 40 63 38 38; télécopieur (33) 1 45 56 94 17],
- I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],
- DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44) 71 222 81 22; facsimile (44) 71 222 09 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353) 1 71 22 44; facsimile (353) 1 71 26 57],

GR-10674 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82, τελεφάξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 54 11 44; telefax (351) 1 55 43 97].

4. Οι προσφορές

Θα πρέπει να έχουν φθάσει το αργότερο στις 4. 5. 1992 (10.00), τοπική ώρα, στη διεύθυνση Ministry of Transport, department of Marketing, Bd. Dinicu Golescu 38, RO-7000 Bucharest.

Η αποφράγιση των προσφορών θα γίνει δημοσίως στις 5. 5. 1992 (12.00), τοπική ώρα, μεσημερινή, στην διεύθυνση: Ministry of Transport, department of Marketing, Bd. Dinicu Golescu 38, RO-7000 Bucharest.

Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για την προεπιλογή εταιρειών που μπορούν να γίνουν αποδεκτές για την παροχή συμβουλών και τεχνικής δόθηθειας στον τραπεζικό τομέα στο πλαίσιο του προγράμματος Phare

(92/C 69/19)

Στο πλαίσιο του προγράμματος Phare, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρέχει την υποστήριξη της στην οικονομική αναδιάρθρωση ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89, όπως τροποποιήθηκε από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2698/90 και αριθ. 3800/91), και ειδικότερα στηρίζει τις προσπάθειες των χωρών αυτών για την αναδιάρθρωση των τραπεζικών συστημάτων.

Η προεπιλογή έχει ως αντικείμενο την κατάρτιση ενός καταλόγου εταιρειών ειδικευμένων στην παροχή συμβουλών και τεχνικής δόθηθειας στον τραπεζικό τομέα.

1. Συμμετοχή

Η προεπιλογή είναι ανοιχτή επί ίσοις όροις σε όλες τις εταιρείες, επιχειρήσεις, οργανισμούς, ομίλους και ενώσεις επιχειρήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας καθώς και της Αλβανίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λεττονίας, της Βουλγαρίας, Τσεχοσλοβακίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας και Ρουμανίας.

Οι εταιρείες πρέπει να είναι σε θέση, αφού το ζητήσει η Επιτροπή, να αποδεικνύουν ότι πληρούν τους όρους που αναφέ-

ρονται στην παρούσα πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος και ειδικότερα τους όρους όσον αφορά την εθνικότητα.

2. Αντικείμενο

Οι προεπιλεγείσες εταιρείες θα μπορούν να κληθούν να συμμετάσχουν, ενδεχομένως:

- σε διαγωνισμούς με κλειστές διαδικασίες που θα προκηρυχθούν αργότερα από μία ή περισσότερες χώρες,
- σε διαγωνισμούς με απλοποιημένες διαδικασίες,
- σε απευθείας ανάθεση συμβάσεων για σχέδια που χρηματοδοτεί η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος Phare.

Ο κατάλογος θα ισχύει για τουλάχιστον δύο έτη και για την περίοδο αυτή θα αποτελεί τη βασική (αν και όχι απαραίτητα τη μόνη) πηγή για την επιλογή εταιρειών που θα παράσχουν τις απαραίτητες υπηρεσίες για την εκτέλεση ενός σχεδίου για τον τραπεζικό τομέα το οποίο χρηματοδοτείται από το πρόγραμμα Phare.

3. Φύση των υπηρεσιών και δραστηριοτήτων

Οι εταιρείες που επιθυμούν να προεπιλεγούν πρέπει να είναι σε θέση να παράσχουν συμβουλές και τεχνική βοήθεια στον τραπεζικό τομέα στους παρακάτω τομείς:

- α) Προγραμματισμό (στρατηγική διαχείριση, μάρκετινγκ, κατάρτιση προϋπολογισμού και μέτρηση αποτελεσμάτων).
- β) Διαχείριση των στοιχείων ενεργητικού και υποχρεώσεων.
- γ) Ανάλυση της πιστωτικής πολιτικής και διαδικασίας.
Δανειοδότηση/εταιρική χρηματοδότηση.
- δ) Διαχείριση των εργασιών και σχεδιασμός συστημάτων.
Διαχειριστική πληροφόρηση.
Συστήματα προληπτικής πληροφόρησης.
- ε) Ανάπτυξη επιχειρήσεων.
Διαχείριση πωλήσεων.
- ζ) Ανάπτυξη μεθόδων διαχείρισης.
Ενδοτραπεζική κατάρτιση.
- η) Διεθνείς χρηματοπιστωτικές πράξεις (εμπορικού χαρακτήρα).
Πράξεις σε συνάλλαγμα.
- θ) Διαχείριση χρεών.
- ι) Ενδοτραπεζικός έλεγχος και παρακολούθηση.
Τραπεζική εποπτεία.
- κ) Ανάπτυξη κεφαλαιαγορών.

4. Απαιτούμενα χαρακτηριστικά

Αποδεδειγμένη πείρα σε ένα ή περισσότερους τομείς δραστηριοτήτων που αναγράφονται στη παράγραφο 3.

Η πείρα που έχει ήδη αποκτηθεί από εταιρείες στις δικαιούχες χώρες του προγράμματος Phare αποτελεί επιπλέον προσόν.

Υποδομή σε προσωπικό ειδικευμένο και έμπειρο στις σχετικές δραστηριότητες.

5. Απαιτούμενα έγγραφα και περιεχόμενο των φακέλων του διαγωνισμού

Οι υποψήφιοι πρέπει να υποβάλουν μία συνοπτική περίληψη (δύο σελίδες το πολύ) όπου αναγράφονται με την ακόλουθη σειρά:

- α) τα στοιχεία του υποβάλλοντος την προσφορά: ονομασία, πλήρης διεύθυνση, τηλέφωνο, τэлеξ, τελεφάξ, αρμόδιο πρόσωπο,
- β) η νομική μορφή του υποβάλλοντος την προσφορά,
- γ) οι κύριοι τομείς δραστηριοτήτων,
- δ) το μέγεθος (εταιρικό κεφάλαιο, κύκλος εργασιών και κέρδη για τα τρία τελευταία έτη, αριθμός γραφείων, αριθμός μόνιμων υπαλλήλων ανά κατηγορία δραστηριοτήτων),
- ε) οι κοινοτικές γλώσσες και γλώσσες των δικαιούχων χωρών στις οποίες μπορούν να πραγματοποιηθούν οι ενέργειες,
- ζ) η προηγούμενη πείρα (ανάλογες διεξαχθείσες ή υπό εκτέλεση συμβάσεις, δημοσιεύσεις, κλπ.).

Οι συμμετοχές που δεν θα ακολουθήσουν τη σειρά αυτή θα απορριφθούν. Σε περίπτωση που επισυναφθούν συμπληρωματικά έγγραφα πρέπει να περιληφθούν σε παράρτημα. Δεν επαρκεί η αναφορά στις πληροφορίες που αποστάλθηκαν στην Υπηρεσία Phare για προηγούμενες προσκλήσεις.

Στις περιπτώσεις ομίλων ή ομάδων επιχειρήσεων, κάθε εταιρεία πρέπει να αποστέλλει ξεχωριστά τα παραπάνω έγγραφα και πληροφορίες και συγχρόνως να αναφέρει ρητά τον αντιπρόσωπο του ομίλου ή της ομάδας.

Οι εταιρείες που συμμετέχουν στην προεπιλογή θα ενημερωθούν σε περίπτωση που επιλεγούν.

6. Υποβολή προσφορών

Οι υποψήφιοι πρέπει να αποστέλλουν ένα πρωτότυπο και τέσσερα αντίγραφα, το αργότερο στις 24.4.1992, 17.00 τοπική ώρα, στην ακόλουθη διεύθυνση:

— Commission of the European Communities, Directorate-General for External Relations, Phare Operational Service, For the attention of Mr. Rogier Wezenbeek, 86 Rue de la Loi, 4th floor, office No 25, B-1049 Brussels.

Ο φάκελος πρέπει να φέρει την ενδειξη: «Phare - Preselection of companies/banking sector».

Ανακοίνωση πρόσκλησης για υποβολή προσφορών για τις επιπτώσεις της χρήσης της τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών στον κλάδο της αεροναυπηγικής και στον τραπεζικό κλάδο

(92/C 69/20)

1. Όνομα και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ΓΔ XIII, rue de la Loi 200, B-1049 Βρυξέλλες.

2. Διαδικασία

Ανοικτή δημοπρασία.

3. Εισαγωγή

Για την επέκταση των εργασιών που διεξήχθησαν το 1991, οι οποίες απέβλεπαν στην δελτίωση των γνώσεων της Επιτροπής σχετικά με τη χρήση της τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ) από σημαντικούς τομείς οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρώπη, αποφασίστηκε η έκδοση εξειδικευμένων μονογραφιών κατά τομέα που αποσκοπούν στην παρουσίαση των δυνατοτήτων συσχετισμού μεταξύ κοινοτικών δράσεων και προβλημάτων που υπάρχουν στους κλάδους.

Τα αποτελέσματα των μονογραφιών αυτών πρέπει να μπορούν να μετατραπούν σε συγκεκριμένες δράσεις συνεργασίας μεταξύ των χρηστών και της Επιτροπής. Οι υποβάλλοντες αίτηση μπορούν να προτείνουν προσφορά και για τους δύο τομείς ή για μόνο ένα από αυτούς.

Η προσφορά για κάθε τομέα θα πρέπει να είναι πλήρης και χωριστή. Ο πρώτος τομέας που έχει επιλεγεί είναι η αεροναυπηγική.

Η αεροναυπηγική αποτελεί τομέα μεγάλης στρατηγικής σημασίας για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα (απασχόληση που απαιτεί συχνά υψηλό επίπεδο ειδικευσης, ικανότητα στις εφαρμογές τεχνολογιών αιχμής, ανεξαρτησία).

Η αεροναυπηγική έχει σημαντικά έμμεσα αποτελέσματα στην διάδοση των ΤΠΕ και στην ανάπτυξη των νέων προϊόντων ή εφαρμογών:

Ο δεύτερος κλάδος είναι ο τραπεζικός.

Ο κλάδος αυτός έχει μέχρι στιγμής δαπανήσει τεράστια ποσά για τον εξοπλισμό του σε ΤΠΕ. Τίθενται τώρα ερωτήματα σχετικά με την αποδοτικότητα αυτών των επενδύσεων καθώς και με την εξέλιξή τους κατά τα ερχόμενα έτη.

Είναι δυνατή η άσκηση ενός περισσότερο ενεργού πόλου ως προς τον τομέα των ΤΠΕ, παραδείγματος χάρη μέσω κατεύθυνσης των επενδύσεων στον τομέα.

4. Στόχοι

Για τους δύο επιλεγμένους κλάδους, η μελέτη οφείλει να ανταποκριθεί στους ακόλουθους στόχους:

— ενημέρωση των γνώσεων σε ό,τι αφορά την διεύθυνση και την εκμετάλλευση των ΤΠΕ στον κλάδο,

- αναγνώριση των τεχνολογικών συστημάτων που βρίσκονται στον κλάδο,
- εντοπισμός των μειζόνων στρατηγικών και προσανατολισμών που ακολουθούνται από τους παράγοντες του κλάδου και περιγραφή των αλληλεπιδράσεων μεταξύ τους,
- παρουσίαση των εξωτερικών προς τον κλάδο αναγκών για παρεμβάσεις,
- συμβολή στην καθοδήγηση των δράσεων της ΓΔ XIII στους τομείς της έρευνας, της τυποποίησης, της νομοθετικής ρύθμισης και της διάδοσης των ΤΠΕ.

Θα ολοκληρωθεί με την οργάνωση και τη διεξαγωγή ενός σεμιναρίου ανοικτού στους παράγοντες του εκάστοτε κλάδου, στην συνέχεια των εργασιών των επιτροπών εμπειρογνομόνων.

Στην περίπτωση του κλάδου της αεροναυπηγικής, όπου οι Αμερικανοί κατασκευαστές κυριαρχούν στην αγορά θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην συμβολή των ΤΠΕ στην ανάπτυξη του κλάδου στις ΗΠΑ.

Στην περίπτωση του τραπεζικού κλάδου θα εξεταστεί ιδιαίτερα η περίπτωση της Ιαπωνίας, λαμβανομένης υπόψη της σημαντικής διαπλοκής του χρηματοπιστωτικού κλάδου με αυτόν των ΤΠΕ.

5. Προθεσμία πραγματοποίησης

Η μελέτη πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός τριών μηνών από υπογραφής του συμβολαίου. Το σεμινάριο θα λάβει χώρα μετά την παράδοση της μελέτης.

6. α) Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών

8. 5. 1992.

6. β) Οι προσφορές θα πρέπει να υποβληθούν είτε ταχυδρομικά, είτε προσκομίζοντάς τις στην ακόλουθη διεύθυνση:

— Κύριο Michel Catinat, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ΓΔ XIII-1, 24, avenue de Beaulieu, B-1160 Bruxelles.

Οι προσφορές που στέλλονται ταχυδρομικά θα πρέπει να είναι συστημένες. Ως αποδεικτικά στοιχεία για την υποβολή των προσφορών πριν από την προθεσμία θα θεωρηθούν:

- η σφραγίδα του ταχυδρομείου ή
- η απόδειξη παραλαβής από τον προαναφερόμενο υπάλληλο, με ημερομηνία και υπογραφή.

Οι προσφορές πρέπει να υποβάλλονται εις τριπλούν. Μία από αυτές θα πρέπει να είναι το υπογεγραμμένο πρωτότυπο.

Η προσφορά θα πρέπει να έχει συνταχθεί σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

Οι ενδιάμεσες και η τελική έκθεση θα συνταχθούν σε μία επίσημη κοινοτική γλώσσα.

7. Οι διατάξεις που αφορούν τις προσφορές και τις διαδικασίες πληρωμής διευκρινίζονται στο έγγραφο «γενικοί όροι και προϋποθέσεις που ισχύουν για τις συμβάσεις», το οποίο παρέχεται δωρεάν (κατόπιν γραπτής αιτήσεως).

Οι προσφορές θα πρέπει να περιλαμβάνουν:

- σύντομη περιγραφή της μελέτης και της μεθόδου που πρέπει να ακολουθηθεί (10 σελίδες κατ'ανώτατο όριο),
- ανάλυση του εκτιμωμένου κόστους για τα κυριώτερα κονδύλια δαπανών (σε ECU, εξαιρουμένου του ΦΠΑ).
- πληροφορίες όσον αφορά τον/τους υποβάλλοντα/ντες προσφορά και την/τις δυνατότητα/τές του να εκτελέσουν τη σύμβαση, μεταξύ των οποίων πληροφορίες για την προηγούμενη εμπειρία τους στον τομέα αυτό καθώς και για τα προσόντα του προσωπικού.

— κατάλογος σπουδών ή άλλων εργασιών του έχουν διεξαχθεί κατά προηγούμενα τρία έτη για την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή για διεθνείς οργανισμούς.

Περίοδος ισχύος της προσφοράς: έξι μήνες τουλάχιστον από την ημερομηνία λήξεως για την υποβολή προσφορών.

8. Η Επιτροπή θα χρησιμοποιήσει τα ακόλουθα κριτήρια για την ανάθεση των συμβάσεων: ποιότητα και μεθοδολογία της προτεινόμενης μελέτης· εμπειρία και προσόντα του ή των υποβαλλόντων· ακαδημαϊκές γνώσεις και εμπειρία στον τομέα· τιμή της προσφοράς.

Θα συσταθεί επιτροπή η οποία θα παρακολουθήσει την πρόοδο της μελέτης και η οποία θα έχει συναντήσεις σε τακτά χρονικά διαστήματα. Το κόστος που αφορά τις συναντήσεις αυτές δεν θα πρέπει να αναφέρεται στην προσφορά.

9. Ημερομηνία έκδοσης της ανακοίνωσης

12. 3. 1992.